

Akva



WMF Filterkaraffe
Bedienungs- und Pflegehinweise

WMF Filter Decanter
Instructions for Use and Care

Carafe filtrante WMF
Conseils d'utilisation et d'entretien

Jarra de filtro de agua WMF
Indicaciones de manejo y cuidado

Caraffa con filtro WMF
Istruzioni per l'uso e la manutenzione

WMF 濾水壺
操作和保養指南



Mg2+
Technology

WMF Filterkaraffe

Die Quelle des besseren Geschmacks.

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl. Sie haben sich für ein Qualitätsprodukt von WMF entschieden. Ihre Filterkaraffe leistet einen wichtigen Beitrag zu mehr Geschmack beim Essen und Trinken. Bei herkömmlichen Wasserfiltern wird nur der Kalkgehalt reduziert und Stoffe entzogen, die den Geschmack beeinträchtigen wie Chlor oder Schwermetalle. Das Wasserfiltersystem von WMF wirkt doppelt. Es entzieht Kalk und andere geschmacksbeeinträchtigende Stoffe und mineralisiert das Trinkwasser zusätzlich mit Magnesium. Das Mineral dient als Geschmacksträger. Das so gefilterte Trinkwasser schmeckt aromatischer, Kaffee und Tee entfalten mehr Geschmack. Durch den Gebrauch des Wasserfiltersystems und den Verzicht auf Wasser aus Plastikflaschen leisten Sie überdies einen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Qualitätsmerkmale

Die Filterkaraffe ist aus hochwertigem Kunststoff. Die Filterkaraffe ist frei von Bisphenol A. Sie passt ins Getränkefach handelsüblicher Kühlschränke. Die Karaffe ist für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet – Deckel ausgenommen.

Automatische LED-Kartuschenwechselanzeige im Deckel.

Befüllung der Karaffe durch 2 Optionen:

1. Direkte Befüllung der Karaffe:
Durch die große Öffnung im Deckel ist eine Befüllung möglich, ohne den Deckel abzuheben.
2. Befüllung mithilfe des Filteraufsatzes:
Durch die Befüllung des Filteraufsatzes wird die Nutzung des gesamten Karaffenvolumens ermöglicht. Die Longlife Filterkartusche mit der doppelten Wirkung entkalkt und reduziert geschmacksbeeinträchtigende Stoffe aus dem Trinkwasser, gleichzeitig mineralisiert sie zusätzlich mit Magnesium.

Lesen sie die folgenden Bedienungs- und Pflegehinweise vor dem ersten Gebrauch bitte vollständig durch.

Hinweise zur Bedienung

Batterie für die Verbrauchsanzeige liegt separat bei und muss vor dem ersten Gebrauch eingesetzt werden. Dazu Batterie aus der Verpackung nehmen, den Schwenkdeckel aus der Halterung lösen, das Gehäuse im Deckel aufdrehen und die Batterie entsprechend den Polaritätsangaben einlegen. Zum Schutz vor Feuchtigkeit gut verschließen und Schwenkdeckel wieder in die Halterung drücken. Vor dem ersten Gebrauch und bei jedem Kartu-

schwechsel Karaffe, Trichter und Deckel mit einem milden Seifenwasser reinigen und gründlich mit warmem Wasser nachspülen. Keine sandhaltigen Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme verwenden, da diese Kratzspuren hinterlassen können. Karaffe und Trichter können in der Spülmaschine gereinigt werden. Der Deckel ist nicht für die Spülmaschine geeignet. Um eine bestmögliche Filterleistung zu erzielen, empfehlen wir, die Filterkartusche einmalig vor der ersten Nutzung 5 Minuten in Leitungswasser zu legen. Wasser danach bitte wegschütten oder zum Gießen verwenden.

Nach dem Einweichen Kartusche mit leichtem Druck in den Trichter einsetzen.

Es gibt 2 Möglichkeiten der Befüllung:

1. Direkte Befüllung der Karaffe:
Der Deckel ist mit dem automatischen Befüllungssystem ausgestattet. Sie können Wasser bei geschlossenem Deckel einfüllen. Sobald der Wasserstrahl auf die Öffnung fällt, öffnet sich diese automatisch. Hört der Strahl auf, schließt sich die Öffnung wieder.
2. Befüllung mithilfe des Filteraufsatzes:
Zum anderen können Sie die Karaffe mit Hilfe der Auffilterung befüllen, Technik zum Patent angemeldet. Der Filter ist herausnehmbar und kann dank der großen Öffnung bequem unter

dem Wasserhahn gefüllt werden. Ein Ventil verhindert dabei, dass das Wasser ausläuft. Dieses Ventil öffnet sich dann jedoch automatisch, wenn der Filter auf den Deckel gesetzt wird oder der Filter in den Behälter eingesetzt wird. Durch eine Öffnung fließt das gefilterte Wasser dann in die Karaffe. Zweimal befüllt, finden im Behälter 2,6 Liter Platz.

Wir empfehlen nach dem Wechsel der Kartusche, die erste gefilterte Wasserfüllung wegzuschütten oder zum Gießen zu verwenden. Die Filterkaraffe dann bitte erneut befüllen. Es ist möglich, dass bei den ersten Füllungen schwarze Partikel von Aktivkohle ausgespült werden. Diese sind gesundheitlich völlig unbedenklich. Wir empfehlen in diesem Fall aber, das Wasser so oft wegzuschütten, bis es klar ist.

Nun ist Ihre WMF Filterkaraffe einsatzbereit.

Wichtige Hinweise zum bestimmungsgemäßen Gebrauch.

Das Wasserfiltersystem darf nur für Kaltwasser verwendet werden, das die gesetzlichen Anforderungen an Trinkwasserqualität erfüllt. Es ist nicht zur Herstellung von Trinkwasser aus verseuchtem Wasser geeignet. Das gefilterte Wasser ist für den baldigen Verbrauch

bestimmt. Es sollte kühl, ohne direkte Sonneneinstrahlung und nicht länger als 24 Stunden gelagert werden.

Falls das gefilterte Wasser länger als 24 Stunden in der Karaffe steht, können sich durch Verdunstung Kalkränder bilden. Diese lassen sich bei der Reinigung aber problemlos entfernen.

Sollten mehr als 3 Liter Wasser hintereinander gefiltert werden, empfehlen wir eine Pause von mindestens 15 Minuten einzulegen.

Die Filterkartusche muss nicht zwingend ständig mit Wasser in Kontakt sein, um die Funktion zu gewährleisten.

Werden Sie von behördlicher Seite aufgefordert, Leitungswasser infolge von Verkeimung abzukochen, gilt dies auch für gefiltertes Wasser aus der Karaffe und zwar vor der Filterung. Sobald das Leitungswasser wieder offiziell als unbedenklich freigegeben wird, muss das Wasserfiltersystem gereinigt und die Filterkartusche gewechselt werden. Für bestimmte Personengruppen wie z.B. Personen mit eingeschränkter Immunabwehr und für die Zubereitung von Säuglingsnahrung ist das gefilterte Wasser vor der Filterung abzukochen.

Aus hygienischen Gründen enthält die Filterkartusche geringe Mengen von Silber. Eine geringe Menge Silber kann an das Wasser abgegeben werden. Sie ist unbedenklich und steht im Einklang mit den

entsprechenden Empfehlungen der Weltgesundheitsorganisation (WHO) für Trinkwasser.

Die Filterkartusche sollte spätestens 4 Wochen nach der ersten Verwendung ausgetauscht werden, um eine etwaige Verkeimung zu vermeiden.

Leistungsfähigkeit der Filterkartusche

Da die Wasserqualität nicht überall gleich ist, variiert die Nutzungsdauer der Filterkartusche. Die Gesamthärte der Kartusche zum Härte-Rückhalt ist abhängig von der Härte des Wassers. Je härter das Wasser, desto früher ist die Kartusche erschöpft. Die Kapazität der longlife Mg2+ Kartusche beträgt bei einer Gesamtwasserhärte von 15 bis 17,8°d 120 Liter. Die Kartusche sollte jedoch spätestens alle vier Wochen ausgetauscht werden.

Substanzen wie z.B. Blei und Kupfer, die durch den Filter reduziert werden können, sind nicht in jedem Trinkwasser vorhanden.

Der Wasserfilter erfüllt die mikrobiologischen Anforderungen an Wasserfilter nach DIN 10521 zum Chlor-, Blei- und Kupferrückhaltevermögen.

Hinweise zum Kartuschenwechsel

Die Filterkaraffe ist mit einer automatischen Wechselanzeige ausgestattet. Zur Aktivierung der Verbrauchsanzeige halten Sie den Druckknopf ca. 5 Sekunden gedrückt. Ab jetzt wird die Dauer der

Kartuschennutzung gezählt. Die LED-Anzeige im Deckel signalisiert durch Farben nach dem Ampelsystem, ob Sie die Kartusche noch verwenden können. Die Kartusche sollte zur Vermeidung der Verkeimung spätestens nach 4 Wochen gewechselt werden – unabhängig davon, ob die Anzahl der Füllungen ausgeschöpft ist. So erscheint in den ersten 3 Wochen der Nutzung die Farbe grün, in der 4. Woche erscheint die Farbe orange, in der 5. Woche erscheint die Farbe rot – das bedeutet, dass Sie die Kartusche nicht mehr verwenden sollten. Um nach dem Wechsel der Kartusche wieder zur Ausgangsfarbe „grün“ zurückzukehren, den Druckknopf ca. 5 Sekunden drücken.

Hinweise zu Reinigung, Pflege und Aufbewahrung

Wir empfehlen bei jedem Filterkartuschenwechsel Karaffe, Trichter und Deckel entsprechend der Hinweise zur Bedienung mit mildem Seifenwasser zu reinigen und gründlich mit warmem Wasser nachzuspülen.

Ersatzfilterkartuschen bitte immer in der original Folienverpackung aufbewahren.

Kühl und trocken lagern und vor Sonneneinstrahlung schützen.

Hinweise zur Entsorgung

Verpackungsmaterialien wie Folien und Kartonagen

bitte der Mülltrennung zuführen. Sie tragen damit zur Schonung unserer Umwelt bei.

Gebrauchte Filterkartuschen und Filterfüllungen bitte über den Hausmüll entsorgen.

Die Kartuschen-Verbrauchsanzeige ist ein elektronisches Bauteil, das entsprechend den lokal geltenden Vorschriften und gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden muss. Für die Entsorgung der Batterie den Schwenkdeckel aus der Halterung entnehmen, das Batteriegehäuse mit der Hand aufdrehen und die Batterie entfernen – anschließend fachgerecht entsorgen. Nun das Batteriegehäuse wieder gut verschließen, um das Eindringen von Feuchtigkeit zu verhindern. Schließlich den Schwenkdeckel wieder in die Halterung drücken.

Sonstiges

WMF Produkte werden nach strengsten Qualitätsanforderungen gefertigt. Die Produktion erfolgt in Anlehnung an den HACCP Standard. Die Lebensmittelqualität der Produkte wird durch den unabhängigen TÜV Rheinland/LGA überwacht.

Hersteller Filterkartusche Mg2+:

BWT water + more GmbH

Walter-Simmer-Straße 4, A-5310 Mondsee

E-Mail: info@bwt-filter.com

WMF Filter Decanter

The Source of Better Taste.

Congratulations on your selection. You have chosen a quality WMF product. Your filter decanter makes an important contribution to better tasting food and drink.

In conventional water filters, an ion exchanger reduces the amount of limescale and removes substances that impair flavour, such as chlorine and heavy metals. The WMF water filtration system has a dual effect. It removes limescale and other substances which impair taste, but it also mineralises the drinking water with magnesium. The mineral acts as a flavour carrier. Drinking water filtered in this way tastes more aromatic, and tea and coffee develop more taste.

By using a water filtration system and not using water from plastic bottles, you will also contribute to protecting our environment.

Quality Features

The filter decanter is made from high quality plastic. Filter decanter contains no bisphenol A. It fits into the beverage compartment of commercial refrigerators. The decanter is suitable for cleaning in a dishwasher – with the exception of the lid. Automatic LED change cartridge indicator in the lid.

Two options for filling the decanter:

1. Directly filling the decanter:
It is possible to fill the decanter through the large opening in the lid without lifting the lid.
2. Filling using the sit-on filter receptacle:
Filling the sit-on filter receptacle enables the entire volume of the decanter to be used.

The long-life filter cartridge has the dual effect of removing limescale substances which impair taste from the water while at the same time mineralising it with magnesium.

Please read all the following use and care instructions prior to using for the first time.

Instructions for Use

The battery for the consumption indicator is enclosed separately and must be fitted before the device is used for the first time. To do this, remove the battery from its packaging, release the flip lid from its holder, open the housing in the lid and insert the battery paying attention to the correct polarity. To protect from damp, close properly and press the flip lid back into its holder. Prior to using for the first time and whenever a cartridge is replaced, clean the decanter, lid and funnel with slightly soapy water and then rinse thoroughly with warm water. Do not use any sand-based

cleaning agents or scouring pads, as these may leave behind scratches.

The decanter and funnel can be cleaned in the dishwasher.

The lid is not suitable for cleaning in a dishwasher. In order to achieve the best possible filtration performance, we recommend placing the filter cartridge once in tap water for five minutes prior to using for the first time. Then, pour the water away or use for watering plants, etc.

After soaking, insert the cartridge into the funnel by applying slight pressure.

There are 2 filling options:

1. Directly filling the decanter:
The lid is equipped with the automatic filling system. You can fill with water when the lid is closed. The opening opens automatically as soon as the stream of water falls on it. The opening closes again when the stream of water stops.
2. Filling using the sit-on filter receptacle:
On the other hand you fill the decanter using the sit-on filtration system, patent-pending technology. The filter can be removed and thanks to the large opening it's easy to fill up under the tap. A valve prevents the water spilling out. This valve opens automatically when

the filter is placed on the lid or the filter is inserted into the container. The filtered water then flows through an opening into the decanter. When filled up twice, there's space in the receptacle for 2.6 litres.

After replacing the cartridge, we recommended discarding the first full amount of filtered water or use it for watering. Then fill the water decanter again. It's possible that for the first few times the decanter is filled black particles of activated charcoal will be rinsed out. These are completely harmless to your health. In this case, however, we recommended pouring away the water for as many times as needed until it is clear.

Your WMF filter carafe is now ready for use.

Important Information Regarding Proper Use

The water filtration system may only be used for cold water that meets the statutory requirements for drinking water quality. It is not suitable for producing drinking water from contaminated water. The filtered water is not intended to be kept for a long period of time. It should be stored in a cool location away from direct sunlight and for no longer than 24 hours.

If the filtered water is in the decanter for longer than 24 hours, limescale rims may form due to evaporation. These are easily removed when cleaning however.

If more than 3 litres of water are filtered in a row, we recommend stopping for at least 15 minutes. The filter cartridge does not need to be in constant contact with water in order to guarantee its functionality. If you are asked by the authorities to boil tap water as a result of contamination, this also applies to the filtered water from the decanter, and before the filtering process. As soon as the tap water is officially classified as safe again, the water filtration system must be cleaned and the filter cartridge must be replaced.

The filtered water should be boiled before filtering for certain groups of people, such as people with a weakened immune system, and when preparing infant formula.

For hygiene reasons, the filter cartridge also contains small amounts of silver. A small amount of silver may be released into the water. It is harmless and complies with the World Health Organisation's (WHO) relevant recommendations for drinking water. The filter cartridge should be replaced at the latest 4 weeks after its first use in order to avoid any contamination.

Filter Cartridge Effectiveness

The useful life of a filter cartridge varies because water quality is not the same everywhere. The total hardness of the cartridge for hardness retention depends on the hardness of the water. The harder the water, the faster the cartridge is depleted. The capacity of the long-life Mg2+ cartridge is 120 litres with a total water hardness of between 15 and 17.8°d.

Replace the cartridge at least every four weeks. Substances such as lead and copper which are reduced by the filter are not present in all drinking water.

The water filter fulfils the microbiological requirements of water filters in accordance with DIN 10521 in terms of chlorine, lead and copper retention capability.

Information Regarding Cartridge Replacement

The filter decanter is equipped with an automatic change indicator. To activate the consumption indicator, press the button for about five seconds. From now on the duration of cartridge use will be calculated. The LED display in the lid uses the colours of the traffic light system to indicate whether you can still use the cartridge. At the latest, the cartridge should be changed after four weeks to avoid contamination, regardless of

whether the number of fillings has been exhausted. So in the first 3 weeks of use the colour green is shown, in the 4th week the colour orange and in the 5th week the colour red – this means that you shouldn't use the cartridge any more. In order to return to the initial colour „green“ after replacing the cartridge, press the button for approximately 5 seconds.

Information Regarding Cleaning, Care and Storage
With every cartridge replacement, we recommend cleaning the decanter, funnel and lid with slightly soapy water and then rinsing thoroughly with warm water in accordance with the operating instructions.

Please always keep replacement filter cartridges in the original foil packaging.
Store in a cool and dry place and keep protected from sunlight.

Disposal Information

Please separate packaging materials such as plastic film and cardboard. This will help contribute to environmental conservation.
Dispose of used filter cartridges and filter fillings in household waste.
The cartridge change indicator is an electronic component that must be disposed of according to

local regulations and statutory provisions. To dispose of the battery, remove the flip lid from the holder, untwist the battery housing by hand and remove the battery – then dispose of it properly. Then fully close the battery housing again to prevent moisture penetrating. Finally, press the flip lid back into the holder.

Other

WMF products are manufactured to the most stringent quality requirements. Production complies with the HACCP standard.
The food quality of the products is monitored by the independent TÜV Rheinland/LGA.

Manufacturer of filter cartridge Mg 2+:
BWT water + more GmbH
Walter-Simmer-Straße 4, A-5310 Mondsee
E-Mail: info@bwt-filter.com

Carafe filtrante WMF

La source d'un goût meilleur.

Nous vous félicitons pour votre choix. Vous avez choisi un produit WMF de qualité. Votre carafe filtrante révèle mieux le goût des aliments et des boissons.

Dans les filtres à eau classiques, un échangeur d'ions réduit la teneur en calcaire et filtre les substances qui altèrent le goût telles que le chlore ou les métaux lourds. Le système de filtrage d'eau de WMF vous offre un double effet. Il filtre le calcaire et d'autres substances qui altèrent le goût et de plus enrichit l'eau potable en magnésium. Le minéral est un exhausteur de goût. L'eau potable ainsi filtrée a une saveur plus agréable et le café et le thé exaltent leur arôme. En utilisant le système de filtrage d'eau et en renonçant à l'eau provenant de bouteilles en plastique, vous contribuez à la protection de notre environnement.

Caractéristiques de qualité

La carafe filtrante est en plastique haut de gamme. Carafe filtrante sans bisphénol A. Elle convient pour les compartiments à boissons des réfrigérateurs courants. Vous pouvez laver la carafe au lave-vaisselle en prenant soin de retirer le couvercle. Indicateur de changement automatique de cartouche par LED sur le couvercle.

Deux options de remplissage de la carafe possibles :

1. Remplissage direct de la carafe :
Il est possible de remplir sans avoir à retirer le couvercle grâce à la grande ouverture de celui-ci.
2. Remplissage à l'aide du bac de filtrage :
En remplissant le bac de filtrage, il est possible d'utiliser le volume de toute la carafe.

La cartouche filtrante Longlife à double action détartre et réduit les substances susceptibles d'altérer le goût de l'eau potable tout en l'enrichissant en magnésium.

Veillez lire intégralement les consignes d'utilisation et d'entretien avant la première utilisation.

Conseils d'utilisation

La pile de l'indicateur de consommation est fournie séparément et doit être installée avant la première utilisation. Pour cela, déballez la pile, détachez le couvercle pivotant du support, tourner le logement dans le couvercle et installer la pile en suivant les indications de polarité. Bien fermer pour tenir à l'abri de l'humidité et remettre le couvercle pivotant dans le support en appuyant. Avant toute première utilisation et lors de chaque changement de la cartouche, nettoyez la carafe, l'entonnoir et le couvercle avec une solution

savonneuse tiède et rincez soigneusement avec de l'eau tiède. Bannissez les nettoyants contenant du sable ou des éponges abrasives qui peuvent engendrer des rayures. La carafe et l'entonnoir sont lavables au lave-vaisselle.

Le couvercle ne se lave pas au lave-vaisselle. Pour obtenir un filtrage optimal, nous vous conseillons de mettre la cartouche filtrante une fois avant la première utilisation dans de l'eau du robinet durant 5 minutes. Veuillez jeter cette eau après l'opération ou l'utiliser pour l'arrosage.

Réinsérez ensuite la cartouche dans l'entonnoir en appuyant légèrement.

Il existe deux façons de remplir :

1. Remplissage direct de la carafe :
Le couvercle est équipé du système de remplissage automatique. Vous pouvez remplir d'eau avec le couvercle fermé. Dès que le jet d'eau tombe sur l'ouverture, cette dernière s'ouvre automatiquement. Si le jet d'eau s'arrête, l'ouverture se referme.
2. Remplissage à l'aide du bac de filtrage :
Par ailleurs, vous pouvez remplir la carafe à l'aide du filtrage, technologie en instance de brevet. Le filtre est amovible et peut être facilement rempli sous le robinet grâce à la grande ouverture. Une soupape a été prévue

pour empêcher l'eau de s'écouler.

Cependant, la soupape s'ouvre automatiquement si le filtre est posé sur le couvercle ou si le filtre est inséré dans le réservoir. L'eau filtrée coule alors dans la carafe à travers une ouverture. En le remplissant deux fois, le réservoir a une capacité de 2,6 litres.

Nous conseillons d'évacuer l'eau du premier filtrage ou de l'utiliser pour l'arrosage une fois la cartouche changée. Veuillez remplir à nouveau la carafe filtrante. Il est possible que lors des premiers remplissages, des particules noires de charbon actif soient entraînées. Celles-ci sont complètement sans risque pour la santé. Nous vous conseillons dans ce cas d'évacuer l'eau autant de fois que nécessaire jusqu'à ce qu'elle soit claire. Votre carafe filtrante WMF est désormais opérationnelle.

Consignes importantes pour une utilisation conforme.

Le système de filtrage d'eau doit être utilisé exclusivement avec de l'eau froide qui satisfait aux exigences légales quant à la qualité de l'eau potable. Il n'est pas conçu pour la fabrication d'eau potable à partir d'une eau polluée. L'eau filtrée est destinée à une consommation rapide.

Elle devrait être fraîche et ne doit pas être stockée plus de 24 heures.

Si l'eau filtrée reste plus de 24 heures dans la carafe, l'évaporation peut provoquer des traces de calcaire. Toutefois, celles-ci peuvent être facilement enlevées lors du nettoyage.

Si 3 litres d'eau devaient être filtrés d'affilée, nous conseillons d'attendre au moins 15 minutes. Il n'est pas nécessaire que la cartouche filtrante soit constamment en contact avec l'eau pour assurer sa fonction. S'il vous est demandé de faire bouillir l'eau potable suite à une contamination de l'eau par des germes, il en est de même pour l'eau filtrée dans la carafe et ce avant le filtrage. Dès que l'eau du robinet est déclarée potable, le système de filtrage d'eau doit être nettoyé et la cartouche doit être remplacée. Pour un groupe de personnes spécifique comme p.ex. des personnes ayant une défense immunitaire diminuée et pour la préparation de la nourriture pour nourrissons, l'eau filtrée doit être bouillie avant le filtrage.

La cartouche contient, pour des raisons d'hygiène, une faible quantité d'argent. Une faible quantité d'argent peut être transmise à l'eau. Elle n'est pas dangereuse et respecte les recommandations de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) pour l'eau potable.

La cartouche filtrante devrait être remplacée au

plus tard 4 semaines après la première utilisation pour écarter tout risque de contamination par les germes.

Performance de la cartouche filtrante

Puisque la qualité de l'eau n'est pas la même partout, la vie utile de la cartouche filtrante peut varier. La dureté totale de la cartouche sur la rétention de dureté dépend de la dureté de l'eau. La cartouche sera à remplacer d'autant plus rapidement que l'eau est dure. Pour une dureté d'eau totale de 15 à 17,8 degrés, la cartouche Longlife Mg2+ Kartusche a une capacité de 120 litres.

Remplacer la cartouche au plus tard toutes les 4 semaines. Les substances telles que le plomb et le cuivre qui peuvent être réduites grâce au filtre ne sont pas présentes dans toutes les eaux potables. Le filtre d'eau satisfait aux exigences microbiologiques pour filtres à eau et aux exigences de capacité de retenir le chlore, le plomb et le cuivre selon la norme DIN 10521.

Consignes pour le changement de la cartouche

La carafe filtrante est équipée d'un indicateur de changement automatique. Pour l'activation de l'affichage d'usure, tenez le bouton-poussoir enfoncé pendant env. 5 secondes. La durée d'utilisation des cartouches est désormais comptée. L'affichage LED

au couvercle signale par des couleurs rappelant le système de feux tricolores si la cartouche est encore utilisable. La cartouche devrait être remplacée au plus tard après 4 semaines, que le nombre de remplissages soit atteint ou non, pour éviter toute contamination par les germes. Ainsi, dans les 3 premières semaines d'utilisation, la couleur verte apparaît, suivie, dès la 4e semaine, de la couleur orange qui, à partir de la 5e semaine, vire au rouge pour avertir que la cartouche n'est plus utilisable. Pour remettre la cartouche à la couleur initiale „verte" après le changement, tenez le bouton-poussoir enfoncé pendant 5 secondes.

Consignes de nettoyage, d'entretien et d'entreposage

À chaque changement de cartouche nous conseillons de nettoyer la carafe, l'entonnoir et le couvercle avec de l'eau savonneuse douce et de les rincer avec de l'eau tiède conformément aux conseils d'utilisation. Conservez les cartouches filtrantes de rechange dans leur emballage plastique d'origine. Conservez dans un endroit frais et sec et protéger des rayons du soleil.

Consignes d'élimination

Veillez trier les matériaux d'emballages comme les films plastiques et les cartons. Vous contribuez ainsi

à la protection de notre environnement. Veuillez éliminer les cartouches filtrantes usées et les charges filtrantes avec les déchets ménagers. L'indicateur d'usure des cartouches est un composant électronique qui doit être éliminé selon les prescriptions en vigueur dans votre commune et selon la législation. Pour éliminer la batterie, retirez le couvercle pivotant du support, tournez manuellement le logement de la batterie, enlevez la batterie et enfin éliminez cette dernière dans les règles de l'art. A présent, refermez le logement correctement pour ne pas laisser pénétrer l'humidité. Enfin, enfoncez à nouveau le couvercle pivotant dans le support.

Divers

Les produits WMF sont fabriqués dans le respect des plus strictes exigences de qualité. La production se déroule en conformité avec la norme HACCP.

Les conditions de conservation des produits sont contrôlées par les organismes indépendants TÜV Rheinland/LGA.

Fabricant de cartouche filtrante Mg 2+ :
BWT water + more GmbH
Walter-Simmer-Straße 4, A-5310 Mondsee
E-Mail: info@bwt-filter.com

Jarra de filtro de agua WMF

La fuente del mejor sabor.

Felicidades por su elección. Usted ha adquirido un producto de calidad WMF. Esta jarra de filtro de agua mejora sustancialmente el sabor del agua para cocinar y beber.

Los filtros de agua tradicionales reducen el contenido de cal a través de un intercambiador de iones pero contienen sustancias que afectan al sabor, como cloro o metales pesados. El sistema de filtro de agua WMF tiene un doble efecto, ya que elimina la cal y demás sustancias que afectan al sabor, al tiempo que mineraliza adicionalmente el agua con magnesio. El mineral sirve como transmisor de sabor. El agua filtrada tiene un sabor más aromático, así su café o té sabrá mucho mejor.

Además, con este sistema de filtro de agua ya no necesitará comprarla en botellas de plástico, con lo cual contribuye a conservar el medio ambiente.

Características de calidad

La jarra de filtro de agua está fabricada en plástico de alta calidad. Jarra de filtro no contiene bisfenol A. Cabe en cualquier compartimento habitual de bebidas del frigorífico.

La jarra puede limpiarse en el lavavajillas, excepto la tapa.

Con indicador automático LED para el cambio de cartucho en la tapa.

La jarra puede llenarse de dos maneras:

1. Llenado directo de la jarra:
Puede llenarla a través de la gran abertura de la tapa, sin necesidad de retirarla.
2. Llenado a través del recipiente de filtro:
El llenado desde el recipiente de filtro permite aprovechar todo el volumen de la jarra.

El cartucho del filtro es de larga vida útil y tiene un doble efecto: descalcifica y reduce las sustancias que afectan al buen sabor del agua, al tiempo que la mineraliza adicionalmente con magnesio.

Léase al completo las siguientes indicaciones de uso y limpieza antes de utilizar por primera vez el producto.

Indicaciones de uso

La pila para el indicador de consumo viene por separado y debe introducirla antes del primer uso. Saque la pila de su envase, extraiga la tapa oscilante del soporte, gire la carcasa en la tapa y coloque la pila según la polaridad correspondiente. Círrrela bien para protegerla de la humedad y vuelva a colocar la tapa oscilante en su soporte. Antes del primer uso y cada vez que cambie el cartucho de la jarra, limpie el embudo y la tapa con

agua jabonosa suave y aclárelos con abundante agua caliente. No utilice ningún detergente arenoso o granulado ni estropajos agresivos, ya que podría arañar la superficie.

La jarra y el embudo pueden lavarse en el lavavajillas. La tapa no es apta para el lavavajillas.

Para obtener el mejor resultado de filtrado le recomendamos que introduzca el cartucho del filtro cinco minutos en agua corriente antes del primer uso. No olvide eliminar esa agua después, o utilícela para regar.

Después de haber reblandecido el cartucho, introduzca en el embudo ejerciendo una suave presión.

Puede realizar el llenado de dos maneras:

1. Llenado directo de la jarra:
La tapa viene equipada con un sistema de llenado automático que permite llenarla con agua teniendo la tapa cerrada. Cuando el chorro de agua cae en la abertura, esta se abre automáticamente. Cuando cesa el chorro, se cierra de nuevo sola.
2. Llenado a través del recipiente de filtro:
También puede llenar la jarra a través de nuestro filtrado, técnica con patente solicitada. El filtro puede extraerse y llenarse cómodamente con agua del grifo, gracias a su gran abertura y

lleva una válvula que impide que el agua escape. Esta válvula se abre automáticamente cuando el filtro se coloca sobre la tapa o en el recipiente. El agua filtrada pasa a la jarra a través de una abertura. El recipiente tiene una capacidad de 2,6 litros con dos llenados.

Le recomendamos que cuando cambie el cartucho no utilice el primer llenado de agua filtrada para beber, aunque sí puede aprovecharlo para regar plantas con él. Seguidamente, vuelva a llenar la jarra con agua. Puede ser que en el primer llenado aparezcan partículas negras de carbón activo en el agua; aunque son totalmente inofensivas para la salud, le recomendamos que en este caso, elimine el agua hasta obtener una limpia y clara.

La jarra de filtro de agua WMF ya está preparada para ser utilizada.

Advertencias importantes sobre una utilización conforme al uso

El sistema de filtro de agua solo puede utilizarse para descalcificar clases de agua que cumplan con las determinaciones de calidad del agua potable.

No está diseñado para crear agua potable de aguas contaminadas.

El agua filtrada debe utilizarse pronto. Colóquela en un lugar fresco, alejado de los rayos directos del sol y no la almacene más de 24 horas.

Si el agua filtrada permanece más de 24 horas en la jarra, podrían aparecer restos de cal evaporada que sin embargo pueden eliminarse fácilmente limpiándola.

Si necesita filtrar más de tres litros de agua seguidos, le recomendamos que haga una pausa de al menos 15 minutos.

No es imprescindible que el cartucho del filtro esté continuamente en contacto con el agua para garantizar su correcto funcionamiento.

Si las autoridades sanitarias recomiendan que cueza el agua del grifo por contener gérmenes, también deberá hacerlo con el agua filtrada de la jarra antes del filtrado. En cuanto el agua del grifo vuelva a estar oficialmente libre de gérmenes y sea potable, deberá limpiar el sistema de filtro de agua y cambiar el cartucho antes de volverlo a usar.

En el caso de personas con un sistema inmunológico débil o para preparar alimentos de bebés, es necesario hervir el agua del grifo antes de filtrarla. El cartucho del filtro contiene mínimas cantidades de plata por motivos de higiene. No pasa nada porque el agua contenga dichas cantidades mínimas de plata. Es totalmente inocuo y se corresponde con las recomendaciones de la Organización Mundial de la Salud (OMS) para el agua potable.

Cambie el cartucho del filtro como muy tarde cada 4 semanas después del primer uso para evitar posi-

bles gérmenes.

Rendimiento del cartucho del filtro

La duración de uso del cartucho depende de la calidad del agua, que no es siempre la misma en todas partes. La dureza total del cartucho con respecto a su resistencia de la dureza depende de la del agua utilizada. Cuanto más dura sea el agua, antes deberá cambiar el cartucho.

La capacidad del cartucho de larga vida Mg2+ para agua muy dura es de 15 a 17,8°d, 120 litros.

Cambie el cartucho cada cuatro semanas a más tardar. Sustancias tales como plomo o cobre que pueden reducirse gracias al filtro, si bien no están presentes en todos los tipos de agua potable.

El filtro de agua cumple con las determinaciones microbiológicas para el filtrado de agua según DIN 10521 respecto a la cantidad de residuos de cobre, cloro y plomo.

Advertencias para cambiar el cartucho

La jarra de filtro de agua viene equipada con un indicador de cambio automático. Para activar el indicador de consumo, mantenga pulsado el botón unos 5 segundos. A partir de ese momento, se comienza a contabilizar la duración de uso del cartucho. El indicador LED de la tapa utiliza el sistema de colores de un semáforo que le indicará

cuánto tiempo puede seguir utilizando el cartucho. Para evitar la formación de gérmenes en el agua, es necesario cambiar el cartucho cada 4 semanas como muy tarde, independientemente de que haya agotado la cantidad de llenados o no. Utilización del cartucho y colores indicadores: las tres primeras semanas aparece el color verde, en la cuarta el color naranja y en la quinta el rojo, señal de que ya no podrá seguir usando el cartucho.

Para volver al color verde después de cambiar el cartucho, mantenga pulsado el botón durante unos 5 segundos.

Advertencias de limpieza, cuidados y conservación

Le recomendamos que lave la jarra, el embudo y la tapa con agua jabonosa suave (véanse las advertencias de uso) y lo aclare con abundante agua caliente siempre que cambie el cartucho. Guarde siempre los cartuchos de repuesto en su embalaje de plástico original. Almacenar en lugar seco y fresco, lejos de los rayos directos del sol.

Advertencias de eliminación

Elimine los materiales del embalaje, como plásticos y cartón, siguiendo las disposiciones sobre clasificación de basura. Así estará ayudando a conservar

y mantener nuestro medio ambiente.

Elimine en la basura doméstica los cartuchos y rellenos de filtro ya utilizados.

El indicador de uso del cartucho es una pieza electrónica que deberá desechar aparte. Consulte las disposiciones legales locales en vigor para su correcta eliminación. Para eliminar la pila usada, extraiga la tapa oscilante de su soporte, gire con la mano el compartimento de pilas y sáquela; seguidamente, deséchela conforme al uso. Vuelva acerrar bien el compartimento de la pila para evitar que entre humedad. A continuación, coloque de nuevo la tapa oscilante en su soporte, ejerciendo una presión.

Otros

Los productos WMF se fabrican siguiendo los requisitos más estrictos en cuanto a la calidad. La producción se realiza siguiendo las instrucciones de la normativa para el Análisis de Peligros y Puntos Críticos de Control (APPCC). El instituto internacional independiente TÜV Rheinland/LGA se encarga del control de la calidad de los alimentos de los productos.

Fabricante del cartucho del filtro Mg 2+:
BWT water + more GmbH
Walter-Simmer-Straße 4, A-5310 Mondsee
E-Mail: info@bwt-filter.com

Caraffa con filtro WMF

La fonte di un sapore migliore.

Congratulazioni per aver scelto un prodotto di alta qualità realizzato da WMF. La caraffa con filtro offre un prezioso contributo a rendere più gustosi i piatti e le bevande.

Utilizzando i filtri dell'acqua tradizionali uno scambiatore ionico riduce il tenore di calcare e elimina le sostanze che influiscono negativamente sui sapori, come il cloro e i metalli pesanti. Il sistema del filtro dell'acqua di WMF svolge una doppia funzione. Elimina il calcare ed altre sostanze che compromettono i sapori arricchendo l'acqua potabile di minerali anche utilizzando il magnesio. Questo minerale funge da esaltatore della sapidità. L'acqua potabile filtrata con questo processo offre un sapore più aromatico e caffè e tè sviluppano un sapore più pieno.

Utilizzando questo sistema di filtraggio dell'acqua e rinunciando all'acqua delle bottiglie di plastica, si offre inoltre un contributo alla tutela dell'ambiente.

Caratteristiche di qualità

La caraffa con filtro è realizzata in plastica di alta qualità. Caraffa con filtro senza di bisfenolo A. Si inserisce nel vano bevande dei comuni frigoriferi disponibili in commercio.

La caraffa è adatta al lavaggio in lavastoviglie ad

eccezione del coperchio.

L'indicatore LED automatico della sostituzione cartuccia è integrato nel coperchio.

È possibile riempire la caraffa in 2 modi.

1. **Riempimento diretto della caraffa:**
Utilizzando l'apertura grande nel coperchio è possibile effettuare il riempimento senza sollevare il coperchio.
2. **Riempimento con la vasca di filtraggio:**
Riempiendo la vasca di filtraggio è possibile sfruttare tutta la capacità della caraffa.

La cartuccia filtrante Longlife svolge una doppia azione di decalcificazione ed eliminazione delle sostanze che compromettono il sapore dell'acqua potabile e allo stesso tempo la arricchisce anche di minerali utilizzando il magnesio.

Leggere tutte le parti delle seguenti istruzioni per l'uso e la manutenzione prima del primo impiego.

Istruzioni per l'uso

La batteria per l'indicatore di autonomia viene fornita separatamente e deve essere inserita prima del primo utilizzo. Estrarre la batteria dalla confezione, togliere il coperchio dal supporto, aprire l'alloggiamento ed inserire la batteria prestando attenzione alla polarità indicata. Per proteggere dall'umidità chiudere

bene e premere di nuovo il coperchio nel supporto. Prima del primo impiego e di ogni sostituzione della cartuccia, pulire la caraffa, l'imbuto e il coperchio con acqua tipica e sapone, quindi risciacquare il tutto a fondo con acqua calda. Non utilizzare detergenti granulati o spugne abrasive dato che questi prodotti possono graffiare le superfici. È possibile lavare la caraffa e l'imbuto in lavastoviglie. Il coperchio non è adatto al lavaggio in lavastoviglie. Per ottenere i migliori risultati possibili del filtraggio, si consiglia di immergere una volta la cartuccia filtrante nell'acqua corrente per 5 minuti prima del primo impiego. Eliminare quindi l'acqua o utilizzarla per innaffiare.

Dopo l'immersione in acqua, inserire la cartuccia nell'imbuto esercitando una leggera pressione. È possibile effettuare il riempimento in due modi.

1. **Riempimento diretto della caraffa:**
Il coperchio è dotato del sistema di riempimento automatico. È possibile versare l'acqua con il coperchio chiuso. Non appena il getto d'acqua finisce sull'apertura, quest'ultima si apre in modo automatico. Se il getto si interrompe, l'apertura si richiude.
2. **Riempimento con la vasca di filtraggio:**
Inoltre è possibile riempire la caraffa utilizzando il sistema di filtraggio, tecnologia in attesa di

brevetto. Il filtro è estraibile e si può compiere comodamente il riempimento da un rubinetto grazie alla grande apertura. Durante questa operazione una valvola impedisce la fuoriuscita dell'acqua. Questa valvola si apre però automaticamente se il filtro viene disposto sul coperchio o se il filtro viene inserito nel contenitore. L'acqua filtrata passa nella caraffa attraverso un'apertura. Effettuando un doppio riempimento, il serbatoio ha una capacità di 2,6 litri.

Dopo la sostituzione della cartuccia si consiglia di gettare la prima quantità di acqua filtrata o utilizzarla per innaffiare. Quindi riempire nuovamente la caraffa con filtro. Può capitare che nei primi riempimenti si distacchino delle particelle nere dai carboni attivi. Questi ultimi non hanno assolutamente nessun effetto negativo sulla salute. In questo caso si consiglia però di gettare l'acqua fino a quando non risulta trasparente. A questo punto la caraffa con filtro WMF è pronta per l'uso.

Indicazioni importanti per un impiego appropriato

È consentito utilizzare il sistema di filtraggio dell'acqua solo per l'acqua fredda che soddisfa i requisiti previsti per la qualità dell'acqua potabile. Non è adatto alla produzione di acqua potabile da acque contaminate.

L'acqua filtrata è destinata ad un impiego a breve termine. Si consiglia di conservarla in un luogo fresco, non esposto alla luce diretta del sole e per un periodo non superiore alle 24 ore.

Se l'acqua filtrata rimane nella caraffa più di 24 ore, si possono formare dei residui calcarei per effetto dell'evaporazione. È tuttavia possibile rimuoverli senza problemi durante le operazioni di pulizia. Se si filtrano più di 3 litri di acqua di seguito, si consiglia di prevedere una pausa di almeno 15 minuti. Non è necessario che la cartuccia filtrante sia costantemente a contatto con l'acqua per garantire lo svolgimento delle sue funzioni.

Se le autorità richiedono la sterilizzazione dell'acqua corrente a causa della proliferazione dei germi, questa disposizione ha validità anche per l'acqua filtrata della caraffa e quindi prima del filtraggio. Non appena l'acqua corrente viene nuovamente dichiarata sicura a livello ufficiale, è necessario pulire il sistema di filtraggio dell'acqua e sostituire la cartuccia filtrante. È necessario sterilizzare l'acqua filtrata prima del filtraggio per gruppi specifici di persone, come ad esempio persone con un sistema immunitario limitato e per la preparazione degli alimenti per neonati. Per motivi igienici la cartuccia filtrante contiene piccole quantità di argento. Una piccola quantità d'argento può essere ceduta all'acqua. Non risulta nociva ed è conforme alle raccomandazioni specifiche

dell'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) in materia di acqua potabile. Si consiglia di sostituire la cartuccia filtrante al massimo 4 settimane dal primo impiego per evitare eventuali proliferazioni di germi.

Resa della cartuccia filtrante

Dato che la qualità dell'acqua non è uniforme ovunque, la vita utile della cartuccia filtrante può subire eventuali variazioni. La durezza complessiva della cartuccia per la specifica ritenzione dipende dalla durezza dell'acqua. All'aumentare della durezza dell'acqua, si riduce la durata della cartuccia. La durata della cartuccia Longlife Mg2+ copre 120 litri d'acqua con una durezza dell'acqua complessiva compresa tra 15 e 17,8°d.

Sostituire la cartuccia al massimo ogni 4 settimane. Le sostanze, come ad esempio piombo e rame, che vengono ridotte dal filtro, non sono presenti in tutti i tipi di acqua potabile.

Il filtro dell'acqua soddisfa i requisiti microbiologici specifici in base a DIN 10521 in materia di ritenzione di cloro, piombo e rame.

Indicazioni per la sostituzione della cartuccia

La caraffa con filtro è dotata di un indicatore automatico della sostituzione. Per attivare l'indicatore dell'autonomia, tenere premuto il pulsante per 5 secondi circa. A partire da questo momento parte

il conteggio della durata della cartuccia. L'indicazione LED nel coperchio segnala attraverso i colori di un sistema a semaforo se sia possibile continuare ad utilizzare la cartuccia. Per evitare la proliferazione dei germi si consiglia di sostituire la cartuccia al massimo dopo 4 settimane a prescindere dall'esaurimento del numero di riempimenti. In questo modo nelle prime 3 settimane, il colore è verde, mentre alla 4° settimana il colore è arancione e alla 5° settimana è rosso. Questo colore indica che non si dovrebbe utilizzare più la cartuccia. Per tornare nuovamente al colore verde iniziale dopo la sostituzione della cartuccia, premere il pulsante per 5 secondi circa.

Indicazioni per la pulizia, manutenzione e conservazione

Ad ogni sostituzione della cartuccia filtrante si consiglia di pulire la caraffa, il filtro e il coperchio in base alle istruzioni per l'uso con acqua tiepida e sapone e risciacquare il tutto a fondo con acqua calda. Conservare le cartucce filtranti sostitutive sempre nell'imballaggio originale.

Conservare in un luogo fresco e asciutto al riparo dalla luce diretta del sole.

Indicazioni sullo smaltimento

Conferire i materiali dell'imballaggio, come le pelli-

cole e i cartoni, alla raccolta differenziata. In questo modo si contribuisce alla tutela dell'ambiente. Smaltire le cartucce filtranti e i materiali di riempimento del filtro usati con i rifiuti domestici. L'indicatore dell'autonomia della cartuccia è un componente elettronico che è necessario smaltire in conformità alle norme vigenti a livello locale e alle disposizioni di legge. Per lo smaltimento della batteria rimuovere il coperchio dal supporto, rimuovere l'alloggiamento della batteria manualmente ed estrarre la batteria, quindi smaltirla a regola d'arte. A questo punto richiudere bene l'alloggiamento delle batterie per impedire infiltrazione dell'umidità. Infine inserire il coperchio nuovamente nel supporto.

Altre indicazioni

I prodotti WMF vengono realizzati in conformità a severissimi requisiti di qualità. La produzione avviene secondo lo standard HACCP. La qualità alimentare dei prodotti viene monitorata dall'ente indipendente TÜV Rheinland/LGA.

Fabricante del cartucho del filtro Mg 2+:
BWT water + more GmbH
Walter-Simmer-Straße 4, A-5310 Mondsee
E-Mail: info@bwt-filter.com

Parametro Parameter	Valore di Parametro Limit value	Unità di misura Measu- rement	Valore acqua di partenza Value of inlet water	Valore acqua trattata Value of outlet water	Percentuale di riduzione Percentage of reduction	Norme Standard
Cloro residuo totale ¹ Residual total chlorine	0.2	mg/L Cl ₂	0.6	0.05–0.17	71–92	**
Concentrazione ioni idrogeno Concentration of H ⁺	> 6.5 < 9.5	pH	7–7.5	6.5–7.0		NF P41-650*
Conteggio delle colonie a 20–25 °C [E.Coli] bacteriological count at 20–25 °C [E.Coli]	0/100 ml		senza variazioni anormali – abnormal variation not detected			DIN 10521**
Durezza totale ^{1,2} Permanent hardness	valori consigliati: 15–50 ° F	° F	30	21–23	22–32	NF P41-650*
Durezza temporale ¹ Temporary hardness	n.a.	° F	20	9–12	43–54	NF P41-650*
Rimozione di calcio ² Calcium removal	n.a.	mg/L	89	27–65	27–70	NF P41-650*
Magnesio aggiunto ² Magnesium added	n.a.	mg/L	19	22–39	16–105 % of addition	NF P41-650*
Sodio ³ Sodium	200	mg/L	senza variazioni anormali – abnormal variation not detected			
Rame ¹ Copper	1000	µg/L	3000	226–564	81–92	NF P41-650*
Piombo ¹ Lead	10 (25 µg/L fino al 25 dicembre 2013)	µg/L	100	< 5	100	DIN 10521**
Argento ⁴ Silver	100 (WHO)	µg/L	non rilevato	11–16	–	NF P41-650*

* Test effettuati presso l'Università degli studi di Milano

** Test effettuati presso il centro TÜV Rheinland LGA in Germania

¹ La riduzione di dette sostanze è stata testata secondo standard internazionali come richiesto dal decreto ministeriale n. 25/2012

² La riduzione della durezza totale è relativamente bassa a causa del processo che i nostri filtri utilizzano per ridurre la formazione di calcare quando, ed esempio, l'acqua è sottoposta ad ebollizione. In questo processo gli ioni Ca²⁺ vengono scambiati con gli ioni Mg²⁺ e H⁺, per aumentare la quantità di magnesio nell'acqua. Le analisi chimiche utilizzate per calcolare la durezza totale non discernono tra gli ioni Ca²⁺ e gli ioni Mg²⁺, i quali vengono rilevati come somma.

³ La cartuccia filtrante varia il contenuto di sodio rispetto al valore dell'acqua di partenza. Durante tutto il ciclo di vita della cartuccia filtrante la concentrazione di sodio è inferiore a quella stabilita dai limiti nazionali.

⁴ La quantità d'argento aggiunta ai fini di prevenire la crescita batteriologica, è inferiore al limite raccomandato di 100 µg/L dalla World Health Organization (WHO) e di 50 µg/kg di alimento raccomandati dall'Autorità Europea per la sicurezza alimentare

WMF 滤水壶

美味源泉。

衷心感谢您选用本产品。您选择的是一款 WMF 优质产品。您的滤水壶让食品风味更佳，功不可没。

传统的水过滤器只减少了石灰含量并去除了影响食物口味的物质，如氯或重金属。WMF 的水过滤系统功效双倍。它去除石灰和其他影响食物口味的物质，同时还在饮用水中添加了矿物质镁。矿物质是美味的载体。这样过滤的饮用水口感更佳，咖啡和茶更醇香。

通过使用这一水过滤器系统并放弃使用塑料瓶装水，您还为保护我们的环境作出了贡献。

质量特性

滤水壶采用高品质塑料制成。

不含双酚 A。

出于卫生原因，滤芯含有少量银。少量的银可能被转移至水中。无需担心，这与世界卫生组织 (WHO) 对饮用水的相应建议一致。

滤水壶也适合放入商用冰箱的饮品格中。

滤水壶适用于放入洗碗机内进行清洁——取下壶盖。

壶盖上有自动的 LED 滤芯更换指示灯。

通过 2 种方式加注滤水壶：

1. 直接加注：无需取下壶盖，通过壶盖上的大开口即可进行加注。

2. 借助过滤器进行加注：通过过滤器加注滤水壶，可以装满过滤壶的全部容积。

经久耐用的滤芯拥有双重功效，从饮用水中去除石灰质并减少影响食物风味的物质，同时还在饮用水中添加了矿物质镁。

请在第一次使用前完全通读下列操作指南和保养指南。

操作指南

消耗指示灯的电池单独随附，在首次使用前必须装入电池。对此将电池从包装中取出，松开底座上的旋盖，拧开壶盖上的电池外壳并根据极性说明装入电池。为防止潮湿，仔细密封并重新将旋盖压入底座中。首次使用前或每次更换滤芯时，用温和的肥皂水清洗壶、漏斗和壶盖，并用温水彻底冲洗。不使用含沙型清洁剂或去污海绵，因为会留下划痕。

壶和漏斗可以在洗碗机中清洗。

壶盖不适用于在洗碗机中清洗。

为了达到最佳的过滤性能，我们建议，在首次使用前一次性将滤芯浸入自来水中 5 分钟。之后请将水倒掉或用于浇灌。

浸泡后轻轻地将滤芯压入漏斗中。

有 2 种加注选择：

1. 直接加注：壶盖装备有自动加注系统。您可

在壶盖关闭时加水。一旦水束流入开口中，则系统自动开启。水束停止流入，则开口重新关闭。

2. 借助过滤器加注：另一种方式是：您可以借助过滤器对滤水壶进行加注，此项技术已申报专利。过滤器可以取下，并且可以通过大开口轻松地在水龙头下接水。同时阀门防止水溢出。而当过滤器置于壶盖或装入容器时，则这一阀门自动开启。然后，过滤后的水经过开口流入壶内。两次加注，容器中有 2.6 升容积。

我们建议，在更换滤芯后将首次过滤的水倒掉或用于浇灌。然后，再重新加注滤水壶。在首次注水时，可能冲掉了黑色活性炭颗粒。这在健康方面完全无需担心。但在这种情况下，我们建议多次倒掉这样的水，直到清澈为止。

现在，您的 WMF 滤水壶已准备就绪。

正确使用的重要提示。

只允许水过滤系统用于满足饮用水水质法定要求的冷水。

它不适用于由污水生成的饮用水。

过滤好的水规定立即使用。它应该储存在阴凉处，避免阳光直射且存放不要超过 24 小时。

假如过滤好的水在滤水壶中存放超过了 24 小时，则可能因蒸发而产生水垢。但可以在清洗时将其毫不费力地除去。

如果要连续过滤超过 3 升水，我们建议至少停歇 15 分钟。

为了保障功能，滤芯绝不能长久与水接触。

如果相关当局因细菌污染要求煮沸自来水，则这一要求同样适用于壶中的过滤水以及过滤前的水。只要自来水重新被官方批准合格，则必须清洁水过滤系统并更换滤芯。

针对特定人群（如免疫功能受限的人）以及准备婴儿食品时，过滤前必须将过滤水煮沸。

出于卫生原因，滤芯含有少量银。少量的银可能被转移至水中。无需担心，这与世界卫生组织 (WHO) 对饮用水的相应建议一致。

在首次使用后最迟 4 周应更换滤芯，以避免可能的细菌污染。

滤芯性能

由于各地的水质不同，滤芯的使用寿命也有所变化。滤芯总硬度到硬度范围取决于水硬度。水硬度越大，滤芯损耗越快。

经久耐用的 Mg2+ 滤芯容积在水总硬度为 15 至 17.8 德国度下为 120 升。但滤芯应最少每四周更换一次。

能通过过滤减少的物质，如铅和铜，并不存在于所有的饮用水中。

水过滤器根据 DIN 10521 标准满足水过滤器对微生物的要求以及氯、铅、铜的保留含量。

更换滤芯指南

滤水壶配备了一个自动更换指示灯。按住按钮约 5 秒以启动消耗指示灯。此时开始计算滤芯的使用时间。壶盖上的 LED 指示灯根据灯系统的颜色，显示您是否还能使用此滤芯。为避免细菌污染，最迟 4 周后应更换滤芯——无论是否达到了加注次数的上限。因此，在使用的前 3 周显示为绿色，第 4 周显示为橙色，而第 5 周为红色——这表示，滤芯已不可用。更换滤芯后，为了使颜色重新回到初始的“绿色”，按住按钮约 5 秒。

清洁、保养和储存指南

我们建议在每次更换滤芯时，根据操作指南用温和的肥皂水清洗壶、漏斗和壶盖，并用温水彻底冲洗。
备用滤芯总是包装在原装薄膜里进行储存。储存在阴凉且干燥处并避免阳光直射。

废弃处理指南

包装材料如薄膜和纸盒请丢入分类垃圾箱。这样您将为环保作出贡献。
使用过的滤芯和滤材请作为生活垃圾进行废弃处理。
滤芯消耗指示灯为电子元件，应根据当地适用的规定和法律规范进行废弃处理。废弃处理电池时，将电池从底座的旋盖取出，用手拧开电池外壳并移除电池——接着按专业要求进行废弃处理。此时重新密封好电池外壳，以防湿气进入。最后重新将旋盖压入底座。

其他

WMF 产品是按照最严格的质量要求进行生产制成的。依据 HACCP 标准执行生产。
由独立的 TÜV 莱茵集团/LGA 来监督食品质量。

滤芯 Mg 2+ 生产商：

BWT water + more GmbH
Walter-Simmer-Straße 4, A-5310 Mondsee
E-Mail: info@bwt-filter.com

Guarantee Voucher

Bon de garantie

Cupón de garantía

Tagliando di garanzia

保修憑單

Name des Käufers / Name of the buyer / Nom de l'acheteur / Nombre del vendedor / Nome cliente / 客戶姓名

Straße / Street / Rue / Calle / Via / 街道

Postleitzahl / Postcode / Code postal / Código postal / Codice postale / 郵政編碼

Ort / City / Lieu / Población / Luogo / 番地 - 地點

Stempel des WMF Fachgeschäfts / Stamp of the WMF specialised dealer / Timbre du magasin spécialisé WMF /

Sello del comercio de WMF / Timbro del negozio specializzato WMF / WMF 專業商店的印章

WMF AG

Eberhardstraße
73312 Geislingen/Steige
Germany

Tel +49 7331 25 1

Fax +49 7331 4 53 87

info@wmf.de

www.wmf.de

Printed 1213 Stand 1213